

Distr.  
GENERAL

S/1994/32\*  
18 January 1994  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ГРУЗИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ

ОТ 13 ЯНВАРЯ 1994 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь настоящим препроводить Вам текст коммюнике, принятого по итогам второго раунда переговоров по вопросу о положении в Абхазии, Республика Грузия, проходившего в Женеве 11-13 января 1994 года.

Прошу также Вас созвать заседание Совета Безопасности для обсуждения вопроса о направлении сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в этот район и других мер, упомянутых в вышеуказанном документе.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Петр ЧХЕИДЗЕ  
Постоянный представитель  
Чрезвычайный и Полномочный Посол

---

\* Переиздано по техническим причинам.

Приложение

[Подлинный текст на английском и  
русском языках]

КОММЮНИКЕ

О ВТОРОМ РАУНДЕ ПЕРЕГОВОРОВ МЕЖДУ ГРУЗИНСКОЙ И АБХАЗСКОЙ СТОРОНАМИ  
В ЖЕНЕВЕ

11-13 января 1994 года в Женеве состоялся второй раунд переговоров по полномасштабному урегулированию грузино-абхазского конфликта под эгидой Организации Объединенных Наций, при содействии России, при участии представителя Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ) и представителя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ).

Переговоры проводились в соответствии с резолюциями Совета Безопасности 849 от 9 июля 1993 года, 854 от 6 августа 1993 года, 858 от 24 августа 1993 года, 876 от 19 октября 1993 года, 881 от 4 ноября 1993 года и 892 от 22 декабря 1993 года.

Было отмечено, что положения Меморандума о понимании от 1 декабря 1993 года в основном выполняются.

Проведен обмен военнопленными по принципу "всех на всех".

Представители УВКБ предприняли первую подготовительную поездку с целью рассмотрения возможности добровольного возвращения беженцев и перемещенных лиц в места их постоянного проживания.

Наращивается количество международных наблюдателей в зоне конфликта.

15-16 декабря 1993 года в Москве состоялась встреча группы экспертов по подготовке рекомендаций о политическом статусе Абхазии в составе представителей сторон в конфликте, Организации Объединенных Наций, Российской Федерации и наблюдателя от СБСЕ.

Вместе с тем было отмечено, что в отдельных районах зоны конфликта имели место боевые действия, осуществленные неконтролируемыми вооруженными группами, вследствие чего часть населения испытала новые лишения.

Еще не начата работа по розыску пропавших без вести и перезахоронению погибших.

В ходе второго раунда переговоров в Женеве Стороны подчеркнули необходимость продолжать усилия по скорейшему достижению полномасштабного урегулирования конфликта.

1. Стороны вновь подтверждают принятые на себя обязательства не применять силу и не прибегать к угрозе ее применения друг против друга.

/...

2. Стороны согласились, что созданию благоприятных условий для дальнейшего продвижения процесса политического урегулирования, практического осуществления достигнутых договоренностей будет способствовать развертывание полномасштабной операции по поддержанию мира в Абхазии. Они обратились в Совет Безопасности Организации Объединенных Наций с просьбой при очередном рассмотрении деятельности Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (МООННГ) соответственно расширить ее мандат, в частности, поручить ей контроль за невозобновлением боевых действий в зоне конфликта. Стороны вновь высказались за размещение в зоне конфликта миротворческих сил Организации Объединенных Наций или иных сил, санкционированных Организацией Объединенных Наций. Они выразили обоюдное согласие на использование в составе таких сил российского воинского контингента.

После размещения, в соответствии с решением Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, в зоне конфликта дополнительного числа международных наблюдателей и прибытия миротворческих сил Стороны осуществят в течение пяти дней отвод всех вооруженных формирований с оружием и боевой техникой от реки Ингури и других возможных рубежей активного противостояния в зоне конфликта на расстояние, которое будет определяться командованием миротворческих сил и МООННГ по согласованию со сторонами. Одновременно в образовавшиеся зоны войдут международные наблюдатели и миротворческие силы.

Будет осуществлено полное разоружение и вывод всякого рода добровольческих формирований и отдельных лиц, прибывших для участия в конфликте. В местах перехода по реке Псоу допускаются инспекции международных наблюдателей.

Стороны обращаются к Совету Безопасности Организации Объединенных Наций с тем, чтобы в зоне конфликта было усилено международное гражданское присутствие, для чего необходимо разместить соответствующих гражданских специалистов, которые будут содействовать решению проблем беженцев и других гуманитарных вопросов.

3. По мнению Сторон, решению задач урегулирования способствовало бы создание под эгидой Организации Объединенных Наций специального добровольного фонда.

4. Стороны продолжают проработку четырехстороннего соглашения о добровольном возвращении и репатриации в Абхазию беженцев и перемещенных лиц.

Стороны согласились создать специальную комиссию по беженцам, куда войдут представители Сторон, Организации Объединенных Наций, России и которая начнет работу 25 января 1994 года.

Стороны пришли к согласию приступить с 10 февраля 1994 года к осуществлению поэтапного процесса возвращения беженцев и перемещенных лиц в Абхазию и в качестве первого этапа – в Гальский район. Стороны примут необходимые меры для обеспечения безопасности беженцев, перемещенных лиц и персонала, задействованного в этой операции. Абхазская сторона несет первоочередную ответственность за прием и

безопасность беженцев и перемещенных лиц, а также указанного персонала. Кроме того, Стороны обращаются к Организации Объединенных Наций, Российской Федерации с просьбой оказать им содействие в создании безопасной обстановки, способствующей возвращению беженцев и перемещенных лиц.

Стороны рассчитывают на эффективную помощь Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, в частности на то, что в ближайшее время в зоне конфликта начнет работу временное отделение УВКБ.

5. Стороны признают, что главная задача – добиться полномасштабного политического урегулирования конфликта и все усилия должны быть направлены на его достижение. Они договорились продолжить обсуждение проблемы политического статуса Абхазии с учетом обоюдных интересов. Очередная встреча экспертов по этому вопросу состоится в Москве начиная с 8 февраля 1994 года. Их доклад будет заслушан на следующей встрече Сторон, направленной в Организацию Объединенных Наций и СБСЕ.

Организация Объединенных Наций, СБСЕ и Российская Федерация призывают стороны исходить из необходимости соблюдения территориальной целостности Грузии и полного обеспечения интересов всего многонационального населения Абхазии – основополагающих принципов полномасштабного урегулирования.

6. Стороны выразили заинтересованность в том, чтобы не позднее 15 февраля с.г. была создана международная комиссия по оказанию содействия экономическому восстановлению в Абхазии с участием международных и национальных организаций. Среди ее первоочередных задач должно быть восстановление объектов жизнеобеспечения, транспортных коммуникаций, аэропортов, мостов, тоннелей.

7. Участники переговоров согласились провести следующую встречу 22 февраля 1994 года в Москве или Женеве.

за ГРУЗИНСКУЮ СТОРОНУ

Дж. Иоселиани

за АБХАЗСКУЮ СТОРОНУ

С. Джинджолия

В присутствии:

от ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Э. Бруннер

от СБСЕ

Б. Пастухов

В. Манно

-----